

# Programa de *ESOL*

Informação para os pais/responsáveis



*O que significa ESOL?*

*O que significa EL?*

*ESOL* é a sigla (em inglês) de Inglês para Falantes de Outras Línguas. *EL* se refere a um Estudante de Inglês.

## *O que é o Programa de ESOL?*

Os Estudantes de Inglês (*ELs*) enfrentam singulares desafios na sala de aula ao empenhar seus esforços em aprender os conteúdos acadêmicos enquanto desenvolvem suas habilidades linguísticas em inglês. O programa de *ESOL* do Condado de Fulton fornece apoio para a aquisição e o desenvolvimento de habilidades de compreensão auditiva, expressão oral, leitura e expressão escrita na língua inglesa por meio de instrução baseada em conteúdos.

A instrução é ministrada por professores de *ESOL* que são especialistas na aquisição de segundas línguas e de conteúdos acadêmicos. Ao combinar aulas valiosas do idioma junto com o ensino dos conteúdos, baseado nos padrões adotados para as correspondentes disciplinas, os professores criam um ambiente tanto educativo quanto academicamente rigoroso para preparar os alunos para que eles possam participar das aulas de educação geral.





*Como é determinado que um aluno está qualificado para participar do programa de ESOL?*

Quando as informações obtidas ao inscrever o aluno indicarem a necessidade de avaliar o nível de língua. O aluno de K deverá prestar o teste de proficiência W-APT; já os alunos do 1° ao 12° ano prestarão a avaliação WIDA.

## *Teste de Qualificação*

Os pais/responsáveis serão notificados dos resultados da avaliação dentro de dez dias da inscrição. O sistema escolar tem a obrigação, por lei, de identificar e avaliar os estudantes que possam qualificar para o programa de *ESOL*, sem que a autorização dos pais/responsáveis seja necessária. Se um aluno estiver qualificado, os pais/responsáveis serão notificados e o serviço começará a ser fornecido.

Cada ano, os estudantes qualificados para os serviços do programa de *ESOL* prestam o teste *ACCESS for ELLs* a fim de medir o avanço idiomático e de determinar a qualificação para continuar dentro do programa.



## Como os estudantes se beneficiam por participar do programa de ESOL ?

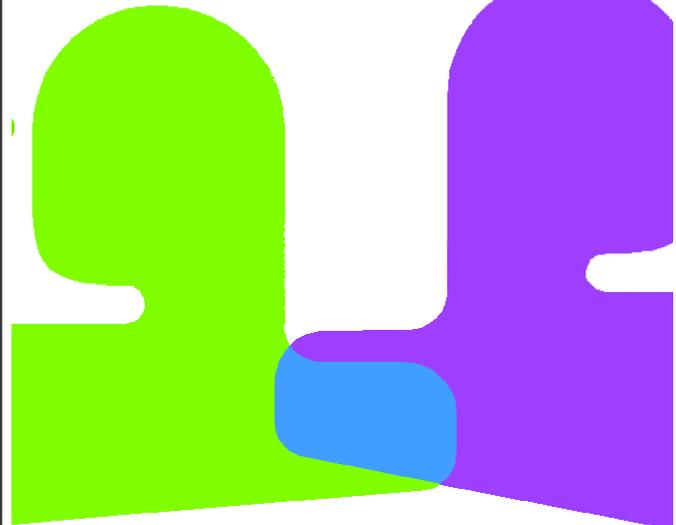


Embora muitos alunos possam comunicar-se socialmente, eles lutam como a língua utilizada com propósitos acadêmicos. Os estudantes podem precisar de vários anos para desenvolver o idioma acadêmico, que inclui estruturas textuais complicadas, uso de gramática formal e conceitos abstratos.

O programa de *ESOL* assiste os alunos para que eles possam adquirir tanto o nível social quanto acadêmico da língua inglesa, fornecendo-lhes instrução direta no dia a dia. O programa fornece apoio específico que faz com que os estudantes de inglês possam aprimorar as habilidades necessárias para obter sucesso nas escolas americanas.

YES

NO



*O que acontece se eu considero que meu filho não precisa participar do programa ESOL?*

Os pais/responsáveis têm direito a recusar os serviços de *ESOL* diários e de assinar a renúncia aos serviços para o ano escolar atual. Os estudantes cujos pais/responsáveis renunciarem aos serviços não receberão os benefícios da instrução direta fornecida a través do programa de *ESOL*.



## *Renúncia dos pais aos serviços de ESOL (Continua)*



Seus déficits linguísticos podem aumentar e afetar negativamente o desempenho acadêmico na escola presente e futuro. Nomeadamente, eles podem não ter condições de acompanhar as aulas da mesma forma que seus colegas em termos de habilidades de expressão escrita e de compreensão de textos complexos.

Um estudante cujos pais/responsáveis renunciaram aos serviços diários de *ESOL* para o ano atual, continua estando qualificado para os serviços e, por exigência federal, receberá o apoio adequado em todas as aulas. O professor de *ESOL* estará ativamente envolvido na educação do aluno de diversas formas, como por exemplo, consultando os professores do aluno, monitorando seu progresso acadêmico, participando nas reuniões da equipe de apoio ao aluno e entrando em contato como os pais/responsáveis.

Os pais/responsáveis têm o direito de renunciar aos serviços de *ESOL* diários ou de cancelar a renúncia a qualquer momento. Se a renúncia for cancelada, o estudante será colocado nas aulas de *ESOL* o quanto antes.

## *Renúncia dos pais aos serviços de ESOL (Continua)*

Se a renúncia para o ano letivo atual não foi assinada, o aluno receberá os serviços do programa de ESOL, conforme as exigências da lei federal.

Como os alunos que renunciaram aos serviços continuam sendo estudantes de inglês, e estando qualificados para os serviços, eles devem prestar o teste anual *ACCESS for ELLs*. Com base nos resultados dos testes e nos critérios de aprovação estabelecidos pelo Departamento de Educação de Georgia, *ESOL/Title III Office*, os estudantes permanecerão qualificados para receber os serviços no ano seguinte ou para sair do programa de ESOL.

No final de maio, os serviços de *ESOL* são fornecidos a todos os alunos que qualificam, sem importar se os pais/responsáveis renunciaram aos serviços no passado. Se os pais/responsáveis desejarem recusar os serviços para o ano próximo, deverão assinar a renúncia novamente.





*Quais serviços de  
ESOL receberá meu  
filho?*

## *Ensino básico (Elementary School)*

Os alunos de *ESOL* de kindergarten até o 3<sup>o</sup> ano normalmente recebem uma aula de *ESOL* por dia. Os alunos de 4<sup>o</sup> e 5<sup>o</sup> ano recebem uma ou duas aulas de *ESOL* por dia. O número de aulas dependerá de diversos fatores, inclusive o número de professores de *ESOL* disponíveis, o número de *ELs* nessa escola, os níveis de proficiência dos alunos, etc.

Os serviços de *ESOL* poderão ser prestados tanto em forma integrada quanto separada da sala de aula. Nos dois sistemas, o professor de *ESOL* possui certificação em ensino básico além do treinamento especializado em *ESOL*.

- Aulas separadas: Os alunos são retirados da sala de aula normal para receber aulas de linguagem ou leitura, bem como de idioma inglês, em grupos reduzidos.
- Aulas integradas: Os alunos permanecem na sala de aula, onde participam das aulas gerais do professor (linguagem, leitura, matemática, ciências naturais, ciências sociais) ao passo que são assistidos em inglês pelo professor de *ESOL*.

## *6º ao 8º ano (Middle School)*

Os alunos de *ESOL* de 6º ao 8º ano recebem uma ou duas aulas de *ESOL* por dia. O número das aulas dependerá de diversos fatores, inclusive o número de professores de *ESOL* disponíveis, o número de *ELs* nessa escola, os níveis de proficiência dos alunos, etc.

Os serviços de *ESOL* podem ser prestados como aulas programadas de *ESOL*, como aulas de Linguagem separadas ou de forma integrada com os conteúdos das aulas gerais. Em todos os modelos, o professor de *ESOL* possui uma certificação de ensino médio (6º ao 8º ano) além do treinamento especializado em *ESOL*.

- Aulas separadas: os alunos recebem aulas de inglês e de linguagem em grupos reduzidos.
- Aulas programadas: os alunos recebem aulas de inglês e de leitura em grupos reduzidos.
- Aulas integradas: os alunos permanecem na sala de aula, onde participam das aulas gerais do professor (linguagem, matemáticas, ciências naturais, ciências sociais) ao passo que são assistidos em inglês pelo professor de *ESOL*.

## 9º ao 12º ano (High School)

Os alunos de *ESOL* de 9º ao 12º ano podem ser inscritos em até cinco aulas que recebam apoio de *ESOL*. O número de aulas dependerá de diversos fatores, inclusive o número de professores disponíveis, o número de *ELs* nessa escola, os níveis de proficiência dos alunos, etc.

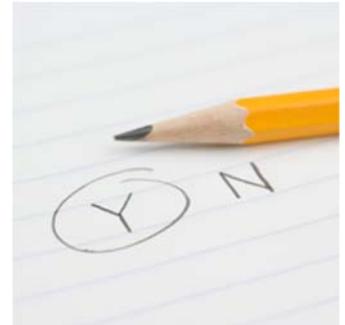
Os serviços de *ESOL* podem ser prestados como aulas programadas de *ESOL*, como aulas separadas ou de forma integrada como os conteúdos das aulas gerais.

- Aulas de *ESOL* programadas: os alunos recebem aulas de inglês direcionadas em grupos reduzidos.
- Aulas separadas: os alunos que estão dando seus primeiros passos na aquisição de inglês recebem aulas nas diversas disciplinas (linguagem, matemáticas, ciências naturais, ciências sociais) em turmas compostas exclusivamente por estudantes de inglês.
- Aulas integradas: os alunos permanecem na sala de aula onde participam das aulas gerais do professor (linguagem, matemáticas, ciências naturais, ciências sociais) ao passo que são assistidos em inglês pelo professor de *ESOL*.

## *De que forma o Programa de ESOL vai monitorar o progresso na aprendizagem de inglês do meu filho?*

A proficiência em língua inglesa será medida por meio do *ACCESS for ELLs*, o teste escolhido pelo Estado de Georgia para atingir o mandato federal de avaliação do desenvolvimento da proficiência na língua, nas áreas de compreensão auditiva, expressão oral, leitura e expressão escrita cada ano.

O objetivo principal do teste é ajudar os professores, administradores, pais/responsáveis e alunos a compreender melhor o desenvolvimento do estudante na proficiência em língua inglesa. O teste é utilizado também para ajudar a determinar quando um aluno já não precisa dos serviços de *ESOL*.



## *Sobre o teste*

### ***O que o teste ACCESS for ELLs inclui?***

*ACCESS for ELLs* mede as quatro habilidades básicas de compreensão auditiva, leitura, expressão oral e expressão escrita. Os testes de compreensão auditiva e leitura utilizam questões de escolha múltipla. A expressão oral é avaliada mediante uma entrevista presencial planejada. O teste de expressão escrita inclui três ou quatro trabalhos escritos.

### **Quando é que meu filho deve prestar o teste ACCESS for ELLs? Quando sairá do programa ESOL?**

O teste *ACCESS for ELLs* deve ser prestado entre janeiro e fevereiro e os resultados serão recebidos no distrito em meados de maio. As pontuações no *ACCESS for ELLs* vão determinar se os alunos atingiram os critérios de saída do programa. Para K: se a pontuação composta/global atingida for 5 ou maior, e a da produção escrita for 4.5 ou maior, e a da compreensão oral, produção oral e compreensão escrita for 5 ou maior em cada uma, o aluno preencherá os requisitos para deixar de receber os serviços de apoio linguístico. Para os anos 1 a 12: se o nível de proficiência global (CPL) atingir uma pontuação de 4.3 ou maior, o aluno preencherá os requisitos para deixar de receber os serviços de apoio linguístico. Os pais/responsáveis serão notificados dos resultados dos testes, e também se continuam ou não estando qualificados para receber os serviços de *ESOL* no final de maio.



*O que acontece quando  
meu filho sai do programa  
de ESOL?*

Quando os alunos não estão qualificados para seguir participando do programa de *ESOL*, eles continuam sendo monitorados durante os seguintes dois anos letivos para garantir uma transição sem problemas para as aulas do ensino geral, conforme as diretrizes federais.

Cada escola possui uma pessoa indicada que é responsável por monitorar os estudantes. Durante o período de monitoramento de dois anos, esses alunos poderão qualificar para ser testados e instruídos para sua adaptação, se necessário. A escola criará um plano de adaptação/testes para cada estudante.

Raramente, um aluno que saiu do programa de *ESOL* não demonstra a proficiência na linguagem acadêmica requerida para o sucesso nas aulas de educação geral. Quando isso acontecer, a equipe de apoio ao estudante poderá recomendar que o aluno reingresse no programa de *ESOL*. Uma vez que o período de dois anos de monitoramento tem finalizado, o reingresso ao programa de *ESOL* não é permitido conforme as diretrizes federais.

## *O que são as adaptações? Meu filho recebe adaptações?*

Adaptações são apoios dados aos alunos para que o ensino e as tarefas sejam mais compreensíveis. As adaptações apropriadas para os alunos de inglês são determinadas a cada ano através das recomendações dos professores de *ESOL* e dos professores das aulas gerais.



Os professores preparam um plano individualizado com adaptações para a sala de aula e testes-padrão .

Uma cópia das adaptações recomendadas para os testes-padrão é compartilhada com os pais/responsáveis.



**Desenho educacional e avaliação de nível mundial  
(WIDA em sua sigla em inglês)**

## *O que são os padrões WIDA?*

Georgia adotou os cinco padrões de desempenho de língua inglesa WIDA para o ensino nas aulas. Os padrões WIDA cobrem:

- Língua social e acadêmica
- A linguagem de Linguagem
- A linguagem de Matemáticas
- A linguagem de Ciências Naturais
- A linguagem de Ciências Sociais

Mais informação disponível em [www.wida.us](http://www.wida.us).

## *Meu filho receberá o mesmo ensino que os outros alunos?*

Sim. Todos os professores se regem pelos Padrões de Desempenho de Georgia; portanto, os alunos de *ESOL* têm acesso aos mesmos conteúdos que os outros estudantes. O ensino dos alunos de *ESOL* é melhorado pelos padrões *WIDA* para o desempenho da língua inglesa. Os professores de *ESOL* podem usar diferentes materiais e estratégias para fornecer acesso aos conteúdos e apoiar o desenvolvimento da língua dos seus estudantes.





## *Como posso ajudar meu filho?*

### *Apoio ao aprendizado em casa*

- Limite a televisão/videogames/uso da Internet
- Ofereça espaços tranquilos para o estudo
- Estabeleça uma rotina em casa (fixe horários para fazer as tarefas, para ir dormir)
- Promova a comunicação em sua língua materna/inglês (fale sobre a escola, a comunidade, os eventos mundiais, as amizades, os desafios, o estresse, as metas, etc.)

## *Apoio ao aprendizado na escola*

- Verifique que seu filho frequente as aulas todos os dias, faça as tarefas e participe das aulas em forma geral.
- Use o *Home ACCESS Center* para monitorar a frequência às aulas e as notas. (<http://www.fultonschools.org/en/sp/pages/default.aspx>)
- Entre em contato e colabore com professores, intermediários comunitários bilíngues, conselheiros, orientadores acadêmicos (*graduation coaches*) e diretores. Em muitas oportunidades, o e-mail é um meio efetivo de contato com os membros do pessoal da escola.
- Frequente as reuniões para pais/professores, eventos escolares e atividades .
- Conheça as expectativas e consequências para os alunos, esboçadas no livro disciplinar do distrito.

## *Apoio ao aprendizado na escola continua...*

- Conheça as datas dos testes-padrão e verifique que seu aluno chegue à escola pontualmente e descansado.
- Informe-se sobre os requerimentos para a formatura do ensino médio e as oportunidades educacionais depois de acabar o segundo grau.
- Encoraje seu aluno a participar de atividades extracurriculares, como clubes, esportes, banda, etc.
- Pergunte aos professores de *ESOL*, intermediários comunitários bilíngues, trabalhadores sociais e conselheiros sobre outros recursos disponíveis .



**Para receber informação adicional, entre em contato com:**

Barbara Beaverson

Coordinadora de ESOL

[Beaverson@fultonschools.org](mailto:Beaverson@fultonschools.org)

470-254-6827





